

みんなの 活動だより

2017.4

発行: MISHOP 広報部会

No. 49

交流を楽しんだスキーツアー

国際交流スキーツアー2017が2月25～26日の1泊2日、長野県のシャトレゼスキーリゾート八ヶ岳で開かれ、中国、台湾、ウクライナなど外国籍市民23人、日本人ボランティア22人が参加しました。二日間とも晴天に恵まれ、初めてスキーを体験した外国籍市民も何とか滑れるまで上達。交流会ではチームに分かれてゲームを楽しみ、親睦を深めました。

感想シートから

とても楽しかった。スキーツアーに参加してよかった。先生達お疲れ様でした。ありがとうございます。初めてスキーしました。やさしいし、教え方もわかりやすい。来年もしスキーツアーがあれば、もう一度参加したいです。
(余 祉儀 = 台湾)



こんかいはとてもたのしかったです。さいごにじょうきゅうコースができました。こんかいもあたらしいゲームがあつてうれしかった。(ボンダレンコ・オレクシー = ウクライナ)

楽しい時間をありがとうございました。もっと細かくいろいろ案内してあげられたら良かったなと反省しています(例えば給湯室はここだよなど)。若干スキーができるようになったので次はもうすこし役に立てたらよいなと思いつつ…。
(武本 明日香 = 日本)

Enjoyed Ski tour exchanging

An international exchange ski tour was held at the Chatrese ski resort Yatsugatake in Yamanashi prefecture on February 25-26. 23 participants came from China, Taiwan, Ukraine and 22 Japanese volunteers participated. We were blessed with fine weather for the two days, and we improved our skills. At the social gathering, we divided into teams to enjoy games and deepen the exchange.

Participants comments

That was a lot of fun. I'm glad I joined the ski tour. Thanks to my teachers for their good work. Thank



you very much. I skied for the first time. Easy to understand, easy to understand. If I have the chance to join a ski tour next year, I would like to participate again.
(Yu Chih-I = Taiwan)

This was a lot of fun. The course finished before we knew it. It was a pleasure to learn a new sport.
(Bondarenko · Oleksiy = Ukraine)

Thank you for a pleasant time. Since I got to be able to ski a bit, I thought it would be great if I could help next time.
(Asuka Takemoto = Japan)



桜に続いて様々な花が開花し、街全体が明るく見えます。新年度がスタートし、コース決めなどウォークラリーの準備も始まりました。今年度も多くの方がイベントに参加して下さることを願っています。

Following the cherry blossoms various flowers bloom and the whole city looks bright. The new year began, preparation of the walk rally including the course decision started. I hope many people will participate in the event this year.

国際理解講座

イスラム世界への関心高く

国際理解講座に90人参加



東京大学先端科学技術研究センター准教授の池内恵さんを迎えて、国際理解講座「テロの脅威と日本の平和～今、中東で何が起きているのか」が3月4日、MISHOP で開かれました。90人を超える参加者があり、イスラム世界に対する関心の高さがうかがわれました。

池内さんの話を聞いて、ベールに包まれたイスラム世界の実情がよく分かりました。テロの脅威は今後拡散し、日本も他人事ではありません。ジハードやISの根源に関して絵解きのように話してもらって、イスラム世界への理解が深まりました。参加者の半数以上が非会員だったのにはびっくり。会員になってもらえたらな、と思いました。

Interest in the Islamic world international understanding lecture

Satoshi Ikeuchi, an Associate Professor at the University of Tokyo's Research Center for Advanced Science and Technology, welcomed the international understanding lecture "Threat of Terrorism and Japan's Peace - What is happening in the Middle East now" at MISHOP on March 4. There were more than 90 participants, which highlighted the high interest in the Islamic world.

I heard the story of Mr. Ikeuchi, I understood the real circumstances of the Islamic world that we had not had the chance to learn about. The threat of terrorism will spread in the future. He talked about the root of jihadism and IS and deepened my understanding of the challenges facing Islam.

I was surprised that more than half of the participants were non-members. I wish they would become our member.

おもてなしの心を学ぶ

昨年度に続いて「外国人おもてなし語学ボランティア講座」が2月17、18日、三鷹市とMISHOPの共催で三鷹駅前コミュニティ・センターで開かれました。2日間で高校生から70代まで100人を超える参加者がありました。

この講座は、2020年の東京オリンピック・パラリンピック大会に備えて、街中で困っている外国人を見かけた際に、簡単な外国語で道案内などの手助けをするボランティアを育成するために、東京都が都内各地で開いているものです。

講師を務めたのは外国語学校の日本人教員。受講生は4人1組となり、中学校レベルの語い、表現を使って、ジェスチャーゲームなどを通して、外国人とのコミュニケーション力を磨いたり、知識や情報を駆使して問題解決する方法を学びました。3時間半の講義が終わる

頃には初対面の受講生たちもすっかり打ち解けていました。

MISHOP 会員も多数受講していて、石田信二さんは「英語の勉強もしてみたいと参加しました。楽しかったです」と、岩坂淑子さんは「講義を聞いて、おもてなししようという気持ちがあれば、ボランティアができるかなと思いました」と話していました。



Learn the hospitality

Following last year, "Foreign Hospitality Language Volunteer Course" was held at Mitaka Station Community Center in cooperation with Mitaka City and MISHOP on February 17 and 18. In 2 days, more than 100 people from high school students to people in their 70's participated.

To prepare for the Tokyo Olympic and Paralympics Games in 2020, this course is designed to foster volunteers who can help visitors with directions in a simple foreign language, such as when seeing a foreigner who is in trouble.